

Porównanie tłumaczeń Rodzaju 10:29

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	i Ufira i Euile i Jobaba. Wszyscy ci są synowie Jektana.
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	i Ofira,* i Chawilę,** i Jobaba – ci wszyscy byli synami Joktana. ¹⁾²⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Ofir, Chawila i Jobab — wszyscy oni byli synami Joktana.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Ofira, Chawilę i Jobaba; ci wszyscy <i>byli</i> synami Joktana.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	I Ofira, i Hewila, i Jobaba: ci wszyscy są synowie Jektanowi.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	I Ofira, i Hewilę, i Jobaba. Ci wszyscy synowie Jektanowi.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Ofira, Chawili i Jobaba. Oni wszyscy byli synami Joktana.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Ofira, Chawilę i Jobaba; ci wszyscy byli synami Joktana.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Ofira, Chawili i Jobaba. Wszyscy oni byli synami Joktana.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Ofira, Chawili i Jobaba. Wszyscy oni byli synami Joktana.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Ich siedziby sięgały od Meszy w kierunku Sefar, ku wschodniej wyżynie.
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	Ofira, Chawilę i Jowawa - wszyscy oni to synowie Joktana.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	i Уфіра і Евїлу і Йовава. Всі вони сини Єктана.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Ofira, Chawilę i Jobaba; ci wszyscy byli synami Joktana.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	i Ofira, i Chawili, i Jobaba; wszyscy oni byli synami Joktana.

¹⁾ Ofir : taką nazwę nosiły terytoria pd Arabii. Ofir kojarzony jest ze złotem, zob. <x>110 9:28</x>;<x>110 10:11</x>;<x>110 22:48</x>; <x>130 29:4</x>; <x>140 8:18</x>;<x>140 9:10</x>; <x>220 22:24</x>;<x>220 28:16</x>; <x>230 45:9</x>; <x>290 13:12</x>.

²⁾ <x>10 10:7</x>

